PROGRAMA DE ASIGNATURA

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA

Literaturas del mundo desde el sur y para el sur.

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS

World Literatures from and for the South

3. TIPO DE CRÉDITOS DE LA ASIGNATURA

SCT/	**UD/**	**OTROS/**

4. NÚMERO DE CRÉDITOS

8 créditos

5. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO

6. HORAS DE TRABAJO NO PRESENCIAL DEL CURSO

7. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA

El concepto de literatura(s) del mundo (*Weltliteratur*) ha sido largamente discutido en la crítica literaria en las últimas dos décadas. No se puede detectar una línea teórica dominante o hegemónica; nos encontramos con una variedad de posiciones y con propuestas bien distintas para la conceptualización o definición de este concepto y – en consecuencia – con catálogos bien distintos de textos literarios que deberían ser considerados como parte de literatura(s) del mundo.

A pesar de estas diferencias, se puede constatar una renovación general con respecto al concepto de literatura(s) del mundo. Primero, en los catálogos de la(s) literatura(s) del mundo deben estar representados textos literarios de todas las regiones del mundo, especialmente incluyendo al hemisferio sur, que durante décadas ha sido subrepresentado, con algunas áreas o naciones, incluso, completamente excluidas.

Segundo, los catálogos dependen no solamente de las producciones literarias de las naciones o regiones, sino que estas deben componer cada una sus propios catálogos. Si admitimos la heterogeneidad o la diversidad del "mundo", los distintos "mundos" tienen también derecho en su propio catálogo de literatura del mundo, es decir, en una literatura en la cual "el mundo" se hace presente para su mundo concreto.

En este contexto se investigará y se discutirá en este curso:
¿Qué es "el mundo"? ¿Qué es el mundo desde el sur? ¿Cómo 'el sur' ha contribuido a la formación de una literatura del mundo? ¿Qué literatura sería para 'el sur' literatura del mundo? ¿Cómo se relacionan lo local y lo global? ¿Qué modelos ofrece el concepto de 'cosmopolitismo' para la constelación entre lo local y lo global?

8. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. Conocer y discutir los debates contemporáneos sobre la literatura mundial.
2. Analizar e interpretar las representaciones del mundo en algunas ficciones escritas desde el sur.
3. Analizar y debatir el despliegue mundial de una forma concebida en el sur: el realismo mágico.
4. Discutir las posibilidades del cosmopolitismo como modelo para pensar lo pensar y lo global desde el sur.

9. SABERES / CONTENIDOS

1. El ámbito teórico de la literatura mundial
2. Novelizar el mundo desde el sur: ficciones recientes: Roberto Bolaño (2666) y Chico Buarque (*Budapest*).
3. El despliegue mundial de una forma periférica: algunas encarnaciones del realismo mágico. Salman Rushdie (*Hijos de la medianoche*) y Helen Oyeyemi (La niña Ícaro).
4. Nuevo cosmopolitismo, literaturas sin domicilio: Hernán Díaz (A lo lejos), Bernardo Carvalho (*Mongolia*).

10. METODOLOGÍA

- Lectura personal, anotada y pormenorizada de textos literarios.
- Lectura personal y pormenorizada de textos críticos.
- Exposición oral de textos teóricos y críticos.
- Sesiones de discusión, análisis e interpretación de textos literarios.

11. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN

El curso será evaluado en dos instancias:
1. Una exposición oral de un texto teórico o histórico (30% de la nota).
2. Un trabajo final, que consistirá en el análisis e interpretación del texto literario o película considerando la perspectiva teórica desarrollada en el curso (70% de la nota).

12. REQUISITOS DE APROBACIÓN

ASISTENCIA *(indique %)*: no tiene.

NOTA DE APROBACIÓN MÍNIMA *(Escala de 1.0 a 7.0)*: 4,0

13. PALABRAS CLAVE

Literatura mundial; literaturas del mundo; Realismo mágico; Nuevo cosmopolitismo.

14. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Bolaño, Roberto. *2666*. Barcelona: Anagrama 2005
Buarque, Chico. *Budapest.* Sao Paulo: Companhia das Letras, 2013.
Buarque, Chico. *Budapest.* Trad. Mario Merlino. Madrid: Salamandra, 2005.
Carvalho, Bernardo. *Mongolia.* Sao Paulo: Companhia das Letras, 2006.
Díaz, Hernán. *A lo lejos.* Trad. Jon Bilbao. Madrid: Impedimenta, 2020.
Díaz, Hernán. *In the distance.* Minneapolis: Coffe House Press, 2017.
Oyeyemi, Helen. *La niña Ícaro.* Trad. Ana Mata Buil. Barcelona: El Aleph, 2006.
Oyeyemi, Helen. *The Icarus Girl.* Toronto: Penguin, 2005.
Rushdie, Salman. Hijos de la medianoche. Trad. Miguel Sáenz. Madrid: DeBoslillo, 2017.
Rushdie, Salman. *Midnight's Children.* London: Vintage, 1980.

15. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Appadurai, Arjun. *La modernidad desbordada. Dimensiones culturales de la globalización*. Trad. Gustavo Remedy. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica – Trilce, 2001.
Appiah, Kwame Anthony. *Cosmopolitismo. La ética en un mundo de extraños.* Trad. Lilia Mosconi. Buenos Aires: Katz, 2011.
Borsò, Vittoria. "Orientalismo y realismo mágico al revés. Juan Rulfo y Salman Rushdie o los desafíos del Sur global para la literatura mundial". *Re-mapping World Literature: Writing, Book Markets and Epistemologies between Latin America and the Global South / Escrituras, mercados y epistemologías entre América Latina y el Sur Global*, edited by Gesine Müller, Jorge J. Locane and Benjamin Loy, Berlin, Boston: De Gruyter, 2018, pp. 247-264. https://doi.org/10.1515/9783110549577-017
Casanova, Pascale. "La literatura como mundo". *New Left Review* 31 (marzo-abril 2005): 66-83.
Casanova, Pascale. *La república mundial de las letras*. Trad. de Jaime Zulaika. Barcelona : Anagrama, 2001. 475 p.
Cheah, Pheng. What is the world. On Postcolonial Literature as World Literature. Duke University Press, 2016.
Damrosch, David. *How to Read World Literature*. Wiley Blackwell, Oxford 2007
Faris, Wendy B. "Magical Realism and Postmodern Fiction". Zamora, Lois Parkinson, and Wendy B. Faris, editors. *Magical Realism: Theory, History, Community*. Duke University Press, 1995.
Ferrari, Guillermina de. "Utopías críticas: la literatura mundial según América Latina". *Anuario de Literatura Comparada,* 2, 2012, 15-32
Goethe, Johann Wolfgang. "On World Literature". *World Literature. A Reader*. Theo D'haen, César Domínguez y Mads Rosendahl Thomsen (eds.). New York: Routledge, 2013.
Herlinghaus, Hermann. "On the concept figure of the Global South, and ecological narrative promises and deceits". *Re-mapping World Literature: Writing, Book Markets and Epistemologies between Latin America and the Global South / Escrituras, mercados y epistemologías entre América Latina y el Sur Global*, edited by Gesine Müller, Jorge J. Locane and Benjamin Loy, Berlin, Boston: De Gruyter, 2018, pp. 237-

246. https://doi.org/10.1515/9783110549577-016
Moretti, Franco. "Conjeturas sobre la literatura mundial". *Lectura distante.* 2013. Trad. Lilia Mosconi. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2015.
Otte, Ottmar. *TransArea. A Literary History of Globalization.* Trans. Mark W. Person. Berlin: De Gruyter, 2016.
Rodríguez Freire, R. "Más allá del archivo: Sobre la literatura sin casa ni centro en América Latina" VII Congreso Internacional Orbis Tertius de Teoría y Crítica Literaria, 18, 19 y 20 de mayo de 2009, La Plata. En Memoria Académica. Disponible en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.3605/ev.3605.pdf
Siskind, Mariano. "La vida material de los géneros: los itinerarios globales del realismo mágico". En su *Deseos cosmopolitas.*
Siskind, Mariano. *Cosmopolitan Desires. Global Modernity and World Literature in Latin America*. Northwestern University Press, Evenston, 2014
Tanoukhi, Nirvana. "The scale of World Literature". 2008. *World Literature. A Reader*. Theo D'haen, César Domínguez y Mads Rosendahl Thomsen (eds.). New York: Routledge, 2013.

16. RECURSOS WEB

a. Algunas conferencias de interés:

Damrosch, David. What isn´t world literature: https://www.youtube.com/watch?v=jfOuOJ6b-qY

Conversation between Pheng Cheah and David Damrosch:
https://www.youtube.com/watch?v=Ztb9nbK2rAo

Martin Puchner: El desafío de la literatura mundial:
https://www.youtube.com/watch?v=OrzKuFWHhEE

The written world. D. Damrosch M. Puchner: https://www.youtube.com/watch?v=bhmtUd9USNM

Globalization and Literature -- A Panel Discussion (in English and French):
https://www.youtube.com/watch?v=OoRjhpfwpNA

Tariq Ali: World Literature and World Languages - SOAS, University of London:
https://www.youtube.com/watch?v=NaP0KEwdGro

Gayatri Spivak's Lecture - Necessary & Impossible: Culture as Translation:
https://www.youtube.com/watch?v=PBvYS1bwy2U

Franco Moretti at the Institute for World Literature, University of Lisbon: "Patterns" :
https://www.youtube.com/watch?v=zEkfr7Idrw4

Observatorio Cervantes - Harvard. Modernismos globales y dislocaciones cosmopolitas. Mariano Siskind: El mundo no existe. https://www.youtube.com/watch?v=SvGC0KU7DT4

Emily Apter - Against World Literature: On the Politics of Untranslatability:
https://www.youtube.com/watch?v=0VN2emsKCpg
Kwame Anthony Appiah: Cosmopolitanism: https://www.youtube.com/watch?v=opXlIYRnu0A

Arjun Appadurai - The Cosmopolitanism of the Urban Poor: An Example from Mumbai, India: https://www.youtube.com/watch?v=X91C12zz6RI

Fronteras en la era de las redes | Achille Mbembe: https://www.youtube.com/watch?v=tFGjzG0lLW8

b. Otros recursos:
World Literature Today
https://www.worldliteraturetoday.org

Stanford Literary Lab
https://litlab.stanford.edu
El Stanford Literary Lab es un equipo de investigación que aplica la crítica computacional, en todas sus formas, al estudio de la literatura. Fundado por Franco Moretti en el contexto de sus estudios sobre literatura mundial.

17. NOMBRE DE PROFESOR RESPONSABLE

Horst Nitschack, Ignacio Álvarez y Lua Gill da Cruz